

Janie Wilson-Cook
Z151646
La Culture Visual
ARTE el 583
Noviembre 17, 2007
El Análisis Crítico de Una Cultura Visual o Exemplar.
(Esta traducción está intencionalmente en español mexicano.)

Apropiación Cultural: Comedia y Musica de Mexico y Estados Unidos

La gente hispánica de Procedente de Mexico ha vivido dentro de las fronteras de los Estados Unidos desde antes que fueran los Estados Unidos. La apropiación cultural es un método que los Mexicano-Americanos¹ utilizan para existir dentro de la hegemonía cultural americana tradicional.

La gente hispánica que es originaria de México y que vive en los Estados Unidos tiene lengua y barreras culturales. Un método para superar esas barreras es tomar las cosas que son comunes a la cultura dominante y se apropian de ellas para demostrarlas como negativa o para traducirlas a su propia cultura.

La apropiación es la acción de tomar cualquier cosa, sin el permiso, y transformarlo para responder a un diverso propósito. Los préstamos culturales del ` de la apropiación entonces cambian el significado de productos culturales, de refranes, de imágenes, de la música, o de la manera. Los comunicadores utilizan la apropiación cultural para efectuar su oposición a o aceptación de la ideología dominante. Alteran el significado de los objetos emblematis a la cultura dominante para crear el cambio paradigital de gran alcance. El comunicador, trabajando dentro de la lengua de la cultura de la mayoría, supera las diferencias culturales que ganan la aceptación para

¹ Esto incluye a ciudadanos y los extranjeros residentes de los Estados Unidos, los trabajadores de huésped legales y los residentes ilegales con sobre 1/8 familia hispánica que originan del país de México, y reside dentro de los Estados Unidos y de sus territorios.

una nueva cultura o habla una verdad, un sentimiento, o un prejuicio que la cultura de la mayoría crea pero no pueda para hablar de ello abiertamente.²

La comedia es una forma de apropiación que utiliza conocimiento cultural comúnmente llevado a cabo y lo tuerce para revelar un diverso significado. Los tebeos hispánicos tales como Carlos Mencia,³ George Lopez,⁴ Pablo Francisco⁵ y El Proyecto de la Comedia de Latino⁶ hacen que las culturas dominantes se ríen de su propia locura o indican las verdades culturales que la cultura dominante ellos mismos no dirá público.

Mencia aparece en etapa con una media de nylon sobre su cabeza: ¿"saqué mierda durante el alboroto? Sí, . ¿Hice entrevistas? Sí, , pero tenía esta máscara encendida y tiré de ella como éste "(él tira de la media de nylon al revés, doblándose los ojos hacia arriba.) "y pensaron que era coreano." (reacción grande de la muchedumbre mezclada de la raza.) Mencia está hablando al prejudicar anglo que Latinos es ladrones y los coreanos, siendo los competidores del recurso en las mismas vecindades en Los Ángeles, es maduro para la recompensa mexicana. Su toma es "yo consiguió lejos con ella porque el L. El policía del A. creería que los coreanos la harían."

Lopez parodia una experiencia anglo mientras que procura pedir de un Gato n ' la caja conducir-por. "cuando usted va a un restaurante de los alimentos de preparación rápida, es todo el Latinos que trabaja allí. Usted tiene que ser bilingüe para conseguir una hamburguesa. Usted va siempre al Gato en la Caja y la voz en el altavoz tiene un acento mexicano?, el 'Welcomb to Yack een da Box, Can I tek your order?' (abre los ojos grandes, él es el anglo ahora.) ` qué los f*ck que entran encendido en allí?' ¿(él es el mexicano) '¿Quiere algo cabron? ¿You want somesheen? '

² Apropiación: Varia. Marita Sturken y Lisa Cartwright. *Prácticas de Mirar: Una Introducción a la Cultura Visual*. (New York: Oxford University Press, 2001), 59-67, 85-86, 153.

³ Carlos Mencia (1967 -) llevado en Honduras, levantada en Los Ángeles del este, CA.

⁴ George Lopez (1961 -) llevado en Las Colinas de la Misión, CA, pendiente mexicana.

⁵ Pablo Ridson Francisco (1974 -) llevado en Tuscon, AZ, pendiente mexicana.

⁶ El Proyecto de la Comedia de Latino, Austin, TX. <http://www.lcp.org/>

(Lopez ahora siente bien al cliente. Él parece para arriba confundido y temeroso. Lopez habla en un acento americano medio ascendente recto.) ¿el 'Is this Jack n' the Box? – Yes, can I have a Jumbo Jack?' 'You want a Yumbo Yack?' 'You wan sheez?, sheez?, queso? sheez?' (el cliente es confuso, él no desea parecer estúpido u ofenderse.) ` Uh... mejoraría los no....'" El intercambio continúa con mutuo, pero hilarante, descontento. Él habla de la cara más grande de los Mexicano-Americanos del cañizo y de la razón principal de la dificultad de la aceptación anglo.

Pablo Francisco tiene un acento medio-Americano, a menos que él elija acentuar un tema mexicano. Él confía en efectos sonoros vocales y diversas voces. Su shtick está sobre la voz del hombre misterioso, pero ubicuo detrás de los acoplados intensos de la película. En la parodiar ruidosa y salvaje de *Previewman*, Francisco se apropia el de mejor y peor de la acción, de la mafia, y de películas de la caja del coche. La sección llamada *Tortilla Boy*, su mezcla de los clichés americanos de la película, un empuje en el "Governator"⁷ y (más otras culturas) reconocimiento mexicano de la demostración del angst de los sistemas cultural cifrados de que todos los Anglo-Americanos se ríen, pero diría raramente en público.

El Proyecto de la Comedia de Latino parodia la película 300 con una novela gráfica, painterly representación de un horde mexicano que grita su desafío, y después cargando la frontera americana. Para un anglo mirando el vídeo, está dando una sacudida eléctrica. Uno espera que el comunicador sea de un grupo el contra-Hispanico. El proyecto de la comedia de Latino ha cifrado totalmente su parodiar para la comprensión anglo. Juegan sobre los miedos peores de los "Minutemen" frontera-conscientes. para demostrar su ridiculousness.

El tema de unión en estos ejemplos es que los cómicos dicen lo que piensan la mayoría de los Anglo-Americanos pero la censura cultural que prevalece de la corrección política no permitirá

⁷ El gobernador de California, Arnold Schwarzenegger, a menudo se llama "el Governator" como juego en palabras de su carácter en la trilogía de la *Terminator*.

que él diga sin pena social. Apropiándose del pensamiento Anglo-Americano, los comunicadores hispánas revelan la verdad, a menudo oppositionally. Las dos culturas son diferentes de algunas maneras, similares adentro la mayoría. Los dos coexisten y allí está entendiendo, mientras que no siempre hay aceptación.

El conjunto Chicago, un conjunto mexicano de Sones de México de la música tradicional, fue nominado para el Grammy latino para el mejor álbum popular de 2007.⁸ Se especializan en el hijo (un estilo de la música mexicana) incluyendo los estilos regionales del huapango, gustos, chilenas, jarocho del hijo más otros. Formaron como un 501©3 no-para-beneficia a grupo en 1994. Su misión es educar niños y a adultos en formas mexicanas de la música tradicional.⁹

Su último álbum, *Esta Tierra Es Tuya*, contiene una variedad de adornos musicales mexicanos tradicionales. Cogió la atención de Renee Montagne de la radio pública nacional con tres canciones de que Sones de México se apropió de la música americana y europea común, adaptándolas a los ritmos mexicanos similares y a los instrumentos.

DADOS de Sr. JUAN (miembro, Sones de México): “Nos invitaron a un tributo conducido de Zeppelin, y las vendas locales acaban de hacer versiones de la cubierta de Zeppelin conducido. Nos invitaron tan. Pienso que era una broma en el principio. Dijeron, ` hey, nos dejan ven lo que hacen estos individuos con Zeppelin conducido. Y lo tomamos como comisión seria.”

(Soundbite de la canción, de la versión de Sones de *Cuatro Palillos*)

Sr. DIES: “Este pedazo me atrajo porque era muy rítmico. Es realmente en 5/4 vez, que es un rato muy emocionante. Y comenzamos a transformarlo en una danza ceremonial aztec, y cuando usted escucha los tambores aztec, usted tiene la misma sensación de la energía y conduce que usted conseguiría del metal pesado.”¹⁰

Sones de México transformó la canción bien conocida de la roca para ser un himno de gran alcance, totalmente reconocible y aceptable por cualquier miembro de la cultura dominante. Sones

⁸ La concesión fue ganada 11/8/2007 por “Un Fuego de Sangre Pura” por Los Gaiteros hace San Jacinto de Colombia, de su séptimo nombramiento y del primer triunfo.

⁹ Conjunto Chicago de Sones de México. “Declaración De la Misión”. <http://www.sonesdemexico.com/index2.html>

¹⁰ Montagne, Renee. “Gente Mexicana en el Corazón de Chicago”, transcripción, radio pública nacional, edición de mañana, de noviembre el 8 de 2007.

también trabajó con el No. *del concierto de Brandenburg #3 en el comandante de G* de Johann Sebastian el Bach. ...

“Que [era] arreglado como pedazo del jarocho. Esto es un estilo mexicano del estado de Veracruz....When que realicé las semejanzas entre el pedazo y el jarocho del zapatearo, decidía incorporar los instrumentos tradicionales... por ejemplo el jawbone más bajo de un burro. Los dientes confundirán y usted puede golpear o raspar en él. Zapatearo significa el "foot tapping.”(ibid)

Sr. Dies es rápido precisar que no hay preservationists, intentando fingir los están en una aldea mexicana pequeña, son residentes de Chicago y obran recíprocamente en el mundo alrededor de ellos. No tienen ninguna agenda política específica, no obstante son efectuados por las aplicaciones la inmigración debido a su presencia en la comunidad mexicana. Durante un pico en el discusión nacional, a les inspiraron que se apropiaran de la canción arbolada de Guthrie. *Esta Tierra Es Su Tierra*. Utilizaron el adorno del polka. el “Polka es una influencia grande en música norteña mexicana. Usted no sabe a veces si la canción es de Checoslovaquia o de México hasta que alguien comienza a cantar”. Cantan todos pero el verso pasado en español. “Deseamos alcanzar a gente y, usted sabe, quisiéramos que nuestra música fuera accesible por cada uno, así que el verso pasado es una invitación. Cada uno sabe las líricas. Tenemos gusto tan de él cuando la gente canta junto con nosotros.”

Sones de México se apropia de formas musicales populares para convertirse en parte de la hegemonía dominante. Los cómicos hispánicos Mencia, Lopez, Francisco y el proyecto latino de la comedia utilizan códigos y prejuiciar culturales para ayudar a las culturas americanas mexicanas y anglo para reírse, exponiendo semejanzas y las diferencias.

Los medios ubicuos tienen acceso a través de la televisión, películas y el Internet permite que estos artistas expongan sus apropiaciones a una audiencia ancha. Con sus esfuerzos la

ideología dominante se cambia para ser más inclusiva de artform no-non-anglo. Eventual, las diferencias entre las culturas mexicanas y anglo se resolverán a una tierra de en medio.¹¹

¹¹ La traducción española de la lengua proporcionó por los pescados de Babel que la traducción vía <http://www:babelfish.altavista.com> (Excusa por favor cualquier error de la traducción pues no soy un person de habla hispana. JWC)